Whish No. 109.

Nāṭyalakṣaṇa.

ROYAL
ASIATIC
SOCIETY.

2

NĀṬYA-LAKSHAṆAM. a treatise on the DRAMA —

Decr 1831

3

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ROYAL ASIATIC SOCIETY

4

ஸ்ரீ காயாமயநாத வெகவாடி வஜ ரெஸவத வாரசதுஜுதித
ரா்ர கொ் சு ஸீந நாசிகாவகிரா யமலா திபதாகககூ
சஞெ டு ககிரா வெகவஜி ரெண ராஜாரவா
லவல கெ தகீருஸா டெசூ வெசு ஙி ஜவாரூா
வாஜூ ரெ ணவாணா டெகு உ கவிர நேஜ
சாரெ டெ திபதாககூ திபதாககநி ஷூா வெசு
கிதாசா தாககூ மம கொ வஜி வெ தீ ரொ உர

5

பொஙிவா கெ் ரூகவாஜு நிகயாரூ கூ ஜ ரொஷரா
2) ஜூர பொ ஜுஜு கவதா கொயதகுகிச பெ பொ
ரகூ தஜூ நீசரு டெசவாஜூ லனிஜயு ஜிச டெ
ய டு கரீ நீ பெவரஈ லுவரணி ணீ வனி நீ
ஷு டெதுச சுவதாகூயா ஸ்தஜூதீ சரு டைதெ
டெவளிய ராயவாடு ஹைணி டெவாஆடிட கிளு வகதரி
முகமரா குது ஜூதி ய்ம ஸடெயாஞூ வவி டெயவா யலரா ஸவடெதெ

6

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

7

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

சுகுவருகரஞாயம்வதாகெமவகூலாரணாசுவ 8
தாகுயாமெசமவக்ஷதைவெளியாயவாயாலஷுகுவரு
ஷ்குயவெரு: சுவணாஷ்சிறாஜியரெறந்த ரகுகெகா
யாறலோ ரமெமெவதாநாசிரி வசநகொ
ரணவரு. சுவதாநாநிகோரவெரசு. குவசெரா
நியஜெதெவரெசுவணாஷ்சிறஜி।சுவணாஷ்சிவரு நி
வெரெறந்தாகுகெமவா।கபூதயாசுதநூர [illegible]

ஸ்ரீயமெயோவயமேவலெதெவதாநாசிரி வெசநகெ।ணி। 7
தெவதயநூவஹவெகப்பணரதிவெலாசுவதாநாநகா
சு। ரொவஜெமெ லவயஸ்ரீயநுசஹிபயோ।தர வெசோதஜூ।
நிவநுநா கோவெலறஞாஉராகு। வதாகு
யாவெதநூ நிவெயவநூதாலஷுறர ஜாஷுது।
வாவெஞாது தவாமொஙவி வசஜவவ ரநவாவ।
சுராரெஞ்ஞதசுமிதிஜெறாதெயாசெதெயா வெமவதி।வாவெஞ।

10

11

12

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

13

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14

[illegible]

25

[illegible]

16

[illegible]

17

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ணா சுஞா ரெநவாயாநா ழ்வல ரெசவாச கொதிகு ம
வா தலஉ பெயலஉ ரெவசி ஞ கொரெ ரெ றி மஷ்தாம்
வாரொநா றவஞ்சு ராரனாகுப்புற ரெழ்வால
ஞு ரொ ஞ்ச தெகுறமிஷ் சுக ஞு ணாஉகெழ்
ஜாரஷு நிதுலே சுமஉஉவச நாகஞ்சகெ
ணறுசெ ழ்றதுலோஷ் சுயாரெ ண கொணை
மாகிறகு வெ சுஷ்ாகெநா ஒகு கு றதுலோ யாந ழ்வல (ரு)

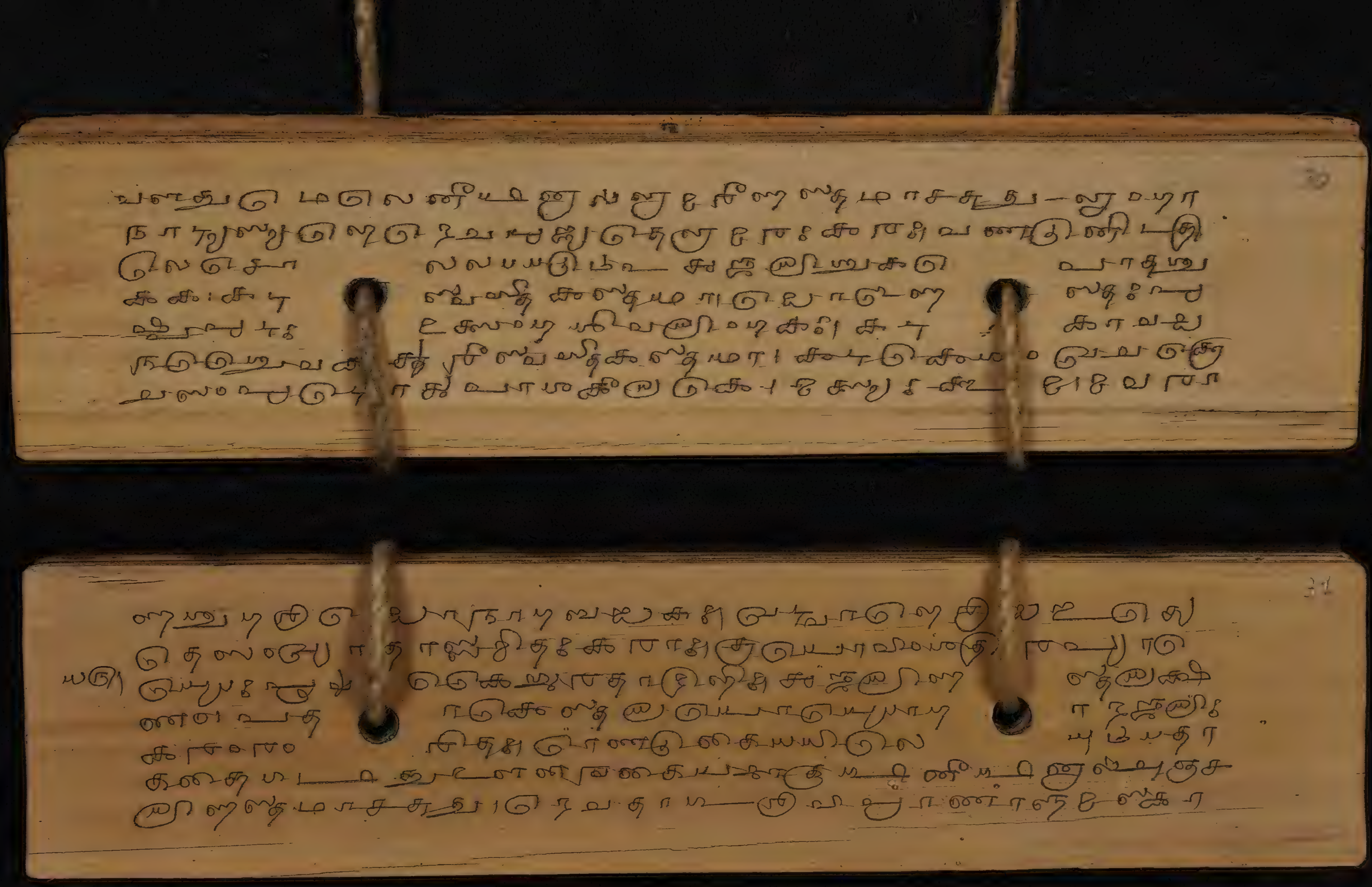
தெளசீஆயலோகஜவாச கொடோஜ செசாது றதுலோதிகுமா
செவரிலோவா தலஉபெயாதக்ஷ்ப ணு றதிலெலஉனாசுகுலோ
யகா குமுறு ரெ காவாஜகுயரெதுலோசெனை ம ராதுலோ
ஷ்குறரா ஷ்தா வொநகா துலேயா குகுறவஞ
சுடிகுறது லோமமவஞ்சமா கொலம் பொாறது
லோகுறரா நொமாணமுகெதுலோகுபப றகெழ்வால
ஞாவாகுவகாயணடகுறது லோழ் உஞ்ஞாரரி கொஞமை

குவாணெடுகு டெவாலகநாயாமவுபு க்கோாஙு கெவாத செ
வாவ செ ரொவா வெவாவ மெவ தயஜ தெ மவ
பெரானைத்து காராலிநய வெ றிறி ஸ்ரீ கூவெ வெயுஜமிசத
மபழதிலெ கூவெசபெமபபிலெ வொ ஐகாலபர
சிறுவனாவ கிளிட்டிலெ வழுபிஐகாஸ கூ கழகெர
டியிலெ வாத கொ வாத குடகளியிலெ வகொலை
வகொாதிலெ டதிலெயு கநிஷிசாநுாசுதாரபெஜவதிசர

ர்டாஷஸ்ா ரவ கூகசிகஙிஷிகாறிவுணசுவிாக ஸ்ரீ வபட
வெளியாய ணியுகு ழிசது மணிகளை திருயிழ லவலப
யஸ்ரீ குமாசதுத லாவாயாம ஸ்ரீாஜ நகெவலஸ் நயெழுய
விகாாவெ கலாஜநகெவாயசெஜிது வாலெதா
யபஜவ கூகஙிலாவாயாாலாவாக நதிலெ
பாத நகெவாஜ தண ராஜாதிலெ லா நயெழுாது
குலெவாசாலெர பு கவிகாாதிலெவாஜநகெ வஜ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]



31

பொஷ்டத்து போகா காயப்புஷ்பரசவொராஸ்த விதிபொராதெ
ஜூமிலை ஜெலெசிகொ ரவதபதுக்கு பிராணாயொ மருமசக்கு
சுவேதிலெ — ஸுராஷ்ருகத்து மாரிலெயுப படுருது —
சுலொத சலஷ்முக்கணை கவொடி தாலனை
சுவொரய குஷ்ஷிரிலொரு பாலவை கிரிசுகச
லாசுகிலெசுபடியிலெசு படியு ஐணிபிலெ ஐணியு
பகதெரா கொழுபசெருதால் கலொத வஷ்த ராசசு —

33

விதிபொரு — ஐ தேணம் மருலம் ஜாமசம் பிரி யாரம் பி
ஐ தெஷ்ய ஐ தாணை திலெ — மருவொடெ ரத்தை
யசா) சொலஜு ரதிலெ — விஷய மாயாவணக் ருலெசம்
நீகூதெ — பொதிராரியாயிசொலஜு குரதை
நெயுமெக ராரதிரதிலெயு சொலலலா படக்கம்
டரஷ்திணெ மெக்கணை சவெபராவஷ்ராஜ பொரபருதிஷு
கு ரமஇல ஜலஷொபாரா சுதெரா வைஙவாவத்தெ தசைஷடு

34

வெளவாலிருப்புதொழிற்றுகைகளாலெயும் ஒருவெயாய
குளமையாகிய மயூரகளாயால் - க்கடக்குகண்டு ராத்ரசு -
யிலியெயா ரு - ஸ்ரீமதொருநரூபெய்யவ ஸ்வெய்ரத
ரூபவாவரா ஸ்ஸ்லாரூபதிரிரூபரா ஸ்ரீயாரா
ஸரூபநாம த்வன்தமசரூபரூப ஸ்ரீவாயயாம
நகவேசவிசு யஜுதெதக்ஷேமெரா ணைனைகுணிபதிவெல -
ரூரூதெகேராமவெல - ஸம்வெய்குடதிவெல - தரூநசெரூ -

35

ஸணைகுகமாய னடகு ரதிவெல - ஸ்ஸ்லாரதிவெ - குமிமய
திவெல - ருதிர ர - யாருமவெல - ராசியாரஸ்ரநாதி யாவெல - ஸ
யள ரூராநாம்ஸ்ரீ ஸ ஸ்ரூரதிவெல - சமரூரூரூ ப - ஸ
வல்முரி கரதிவெல - மஞாரயாநநசெ நவிய
செசரமமை காழ்தர்திவெல - செசாலலலர் பு - ஸ்வ
ஸிதரஸ்ருகமணை வதாகவெயாலதிய க்தூசகாரவெயாரணி
வஜவெயாஜலஸ்வெயாமுஸ்ஸிதகாரவெகசகவெரவிதியகு

தெ। பொணைகு கையிலெழு பதாக தைபடட ஞு மணிகட்டு
மெலெ மணிகளை டைவதால் ஸ்ரீ பாதீச। சிகொர -மொா
தசாயிறுப் மசொலலலாகு -லவாடுறதெ மு கைணை
பதாகை உணரெநாலெதெ டொடுலெ ஸதாய
திவ்ப। பொணைகுதுடைகு மெமலெ- சொணைகு
யதாசைகயு படடதால் எடொடுலஸ்தமாசசா து-விதி
மொயாறக்ஷ்।சாந்ரா ரம்லெறவலெஐ ாடுாயாா வதியொா

றவியயபதெ। ாரந்ரா ரம்ஞெதுலெழு உஞ சிலெ லியுபசொ
லலலாட -ல। வஷ்ரவ ரஸதுலெலகை ணைலெ ஸாஷ் ாகஞு
யஷ। நெலஷ்ல் ஷஷ்வஷ்ு ஷரதத। ணிகை லெ கொட்டு
சுவேிவிா லபரிய தபயமு-பொ-ணெ டுணைகுஜ
யுப லவ்ஷல் ஷ் ரொயபிபாஸத்ால் ஷஷ்ரஷ ஃ ாத்ாககு।
விதியெயறத் ரிரஞூந்வியபாபாரமெமலிமாஞ நெணவிசா
ஸல பொயாரஞஷ தாமுந ஃதுஷ லெஷ்ஞ ஷஷ் தெ। நிரஷ்நவி

யள - கர்யரு ஈடுபமெடுகுறிலெ - வ ஈஞமஞாடுமுளைணெ
கொழுந்தை யெள் பழம்வாவகுறிலெ - லஜ பெய ஈரவ
நாகுரவ । லஜாகாஙகுறிலெ - சவும் வீடுகுற
குலெ - தெ[illegible] - தெவதுயரு குரெ
[illegible] ணைணாகுலெயு சொலலல ஈம் - சா ।
உகலைமுள தெவெகவணை உசவெநாவெ ஈ [illegible] யா
[illegible] வி । விகரொராய [illegible] தாயவி

தெகுல்பாள சதாடுரி தெணுணைகயயிலெயு [illegible]
ணைதுபம [illegible] தெருதொள்யவை யாணகீமெருணைகயவை
யகி । பமகதாஸ் உகஸ் [illegible] சசதுவிகிவெ [illegible]
[illegible] ஸுாயபாக்கமு [illegible] ரவெ
வொஞாரு ஈமகிகணைவாயமஉகலம [illegible]
யுதகி [illegible] குறிலெ வெஜ்ஜ யாஈ
வெஜ்ஜ படுகுறிலெ சமுநாடு [illegible] தொள்

40

[illegible]

11

[illegible]

ஜயி லெய்யு வாவாகது லெய்யு சொல்லலாம் - கத்தி ஸ்வ
ஸ்தி கனேஸ்த ஹுக்கனை கத்தி ஸ்வஸ்திகாகாரனக்கத்தி ஸ்வஸ்திகொ
ருவெக்கு … னைகுனைகயயிலெய்யுக்கு … த்தினைய
யமது … ஒருகையும் லெ ஒருகைய … னையவதா
ல் கத்தி … ஸ்வஸ்திகாகாரமெனை சொ … லலய்யபு-
மாயோனா … ச ருமிவெரா ஹுக்கைம் விகிபை ஜூதெ, சொ
டமாய்களி … லெய்யு பருவத கி ஐடாய் கொ … கிழாமி

யிலெய்யு - டா - ஏவகளி லெய்யு சொல்லலாம் … மக்கேடவாஸ்த
ஹுக்கனையு … தெ வாமனே னாஸ்த ஈரம மக்கே … காமாரா
உகூ நிதக்ஷிலோ … னைகுனைகயிலெய்யு வுசானைதுமா … தாலம
கடவெட … னைகு சொல்லயமுபு - விதிவெ … யமாரக்ஷி
மாகனலா … ரிகுவெயா ராமவதமகனோா … விகிபை
ஜூதெ, மாகனலளி - கில் சொல்லலாம் - மம் பேனேஸ்தஹு
க்கனையிவோமாதஹு தம்பிக்ஷ கிதமாகைந்து லம் யதக்ஷித

தூபாயகபாயஸ்ய। ஸம் வேதாந்த ப்ரக்ருதிகள் டோணமுகை
யயிலெயபுமிவேதாந்த ணைகபடீத வலணைக சிவோதமகீ
டெழவடண கடவெ டீலவடடு டவண காநள
காயமெவ டீல்ஜணியொவெஹ்டி ஜலம்
வேதாந்த டமணடுசொலலயயதுப்விடு டெயாநிதி
ஸம்வொநு ஷாநுயசத்ரிரஞ்சி குவாவ ஹநகாநயதி
நிதாந்த நைதும்வெதீஷடைய சொலலயயடு வ குதாநத

உகவணையடது யஜெ ராயஷத்ரகவெவ்வநிது உலஸ்ஷ்மண.
யதாந்தநி விமேஷயஷ்யஜா நெகலஸ்திஷநு டோணமுக
உஉ। யயிலெயு யமநயஹீயயதுயிஜக உ ராஜாதயணெ
உராரவணெ குயடுயாடெசெதால் யதாந்த ஸ்ருதி
து-ஸம்வு நவாந்தமுகவணைரகுஜாதரம் மஜயஜ
ஞெகெவாஞ ஸ்ம்வு நவாந்தகடயிகதயதாநந்தகுலெரா
ணமுணகவெவாஜயமடகசிஜல்ஸம்வு. நவாந்தஸ்ருதிக-

விரீ பொயாழ? - [illegible] ஸம [illegible]
[illegible] திலெயு ஸம [illegible] திலெயு சொலல
லாம் - [illegible] ஞாதெ
[illegible] ணடு
கையமிடெ [illegible] லெயு [illegible] பார்த்து [illegible] ரொணரன
காடடுடு [illegible] செதுவனசி [illegible] ணவடு
[illegible] - விரீ பொயாழ? [illegible]

[illegible]
[illegible] லெயு [illegible] லெயு [illegible] லெயு
சொலலலா - [illegible] ஞாதெபி
உ௲ [illegible] லெயு
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] - விரீ பொயாழ [illegible] சொலல
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
உசு [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

50

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

51

[illegible]
[illegible]
உ௫ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

உ௯ [illegible]

எடுதுளிதையா வெயிபிது எடுதுபதொன்பனை கிணெமொாபி
து- வலதுனை க-கடி ஐமைதெ தொபழ ளுகு செவயாமில
பபிதால் ஊாலைநிறெந்த 8ாஆது|வ ாஆுநிறா
ந்த ஐசவி ணைசுஏயொவார2மெஹு வடாவு
துாசுாா ௱ஂ பிதநுவலகாஷுலெசு றுயமைதெ
பபிசு எட பனைகயாலெவாடைணைாபபிசால்ய ாவுநிறாந்த
மாஆுது-ஐ ஜீறெந்த ஐகவிணை உரொாஏதாஹஎஂறா தாஹஂசுடி

ஐஷீஙியா கா௧ுநொணடுறைக கவிஐணைமாஞுநுணெமொப
பிசால ஐச றெந்த 8ாத்து-விவெஹ்யவாறெந்த ஐசவி ணைசு ஂமெஸ
௨௭/ வகுஹாறெந்த ஹஎஂசுடிஜொவிஷ்ாாசுாஙுமெ ணைடுதெ
னபனை கிணெமொகடிஐமதைபபி தால்வி
ஷெவா றெந்த 8ாஆது-ஸொஜஹாணறா ந்த ஐசவி
ணைவாதெ குமொடிறு ஐஜகிவாஏகவிணெசுமொபிஉாசுஂ
ழதெவிஷை வஸுறெந்த ஸுாறிதி கீகிதந ஐவடமெகயாலெ திறுஐ

ணைரபடிதுவல குகைபிலெயிரா மெனரபடிது செது சொயெடு
தால்லா ஞ ஜ ஞரந்த ஜா ஆ து - ஜஜயரந்த ஞகவிணம் கஒரவா
ஒசகூ பி வே ரஜ கவிணொகடகா ஜப வே ஜியஸ
கா ரஜ மெரு ாகிதஜரு சதவி ஜாவியசிவி மெ ணஜி எட
து மெகெயி மெலவாகமெ தெரபடிதுவல து மெகெ
யா ஸெஞிஅ மெயபடிதால்ய ஜரந்த ஜாஆது - நிக்ஷஜ மரந்த ஞ
கவிணம் வேபு ஞஙகாடமெணவகீந்த தெநிக்ஷ மெதெ காரஜ யெட

கமெகெயி மெல கட மெதெரபடிது வலமெகெயாமெல வேல் ரமெதெரபடி
தால் நிக்ஷ நிரந்த ஜா ஆது - வ் நிணரந்த ஞகவிணம் வா தா கா ஜகவி
உஅ| ணைவா மெஜபி வாரம் வா நிணஜ காரஜ வல ஞகயி மெல பதாக ணைரு
படிது எட ஞகயி மெலபி வேர ணைரபடி தாவ நி
ண ரந்த ஜா ஆது - வாயரந்த ஞகவிணம் சு ரா மெவா
ஜகவி மெண ரமெந்த ஜா ஷி வாஜ கமெரத ய வாய ர
ந்த ஜஸி வா மெஞ யொஜ ரதாஜ மெவஜ நிஜ வலது ணைகயி மெலவு ஞண
ணைரபடிது கட து ணைகயி மெல ஜா ஷியும் வா படிதால் வாயரந்த ஞ

60

[illegible]

61

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

தொநிஙு.யெநிஞ்ரெயவெவெவ ? ங்ரொஙுய்ரொதயா/சு ஸாரணாதெ
ஙசக்கொரொறு ? ஞெ ? ஜொ ரசஞுதெ, உடு ஞு ரஙு டுச.தெரொல ஸாஞு
கா.கு/ ஙி குஞு — ஸைவசொஸாகு மெகுகுறதலெயுமொரமெவெ
வொகுற — தலெயுமாதவயநிகாரதுலெ — யூஞனொ
கூறதலெ — யூசெயயயபடுதுயெரடு — றதலெயூ
நிஙுயதிலெயூநிஞயகரஉலெயூகணொறதுலெயூ-தொடு
துலெயூமொ ஷாயாலெயூஙசக்ஞாரதிலெயூமயஙுஞலெக

டுகாறதலெ யூசொலலபடும் —றஃஸெவ கிவிஙகூவிசஙுகுறாமிஷ்
கடுரொலதுறஃ ஷீஞாவடுவெஸறாகுணஃஸவகுஷிகுலாதெர
(ரூ) ரா ஹாநி — ரயவெடுநிஜுயுரறயாஃ — ஸெஸிஉ
டெஜஜா — ஜெஜகுஜகுசெமயஙுஞஃ — ஸவகிவி
உதிஜா — தொஞுத்துதவஙகிவொ — ஞாஙுடுநி
யாதியாலெயூஙணகா 7 டு — லெயூவஹியாலெயூஜநதிலெ
யூஞுமதிலெயூசொலபடும், ஸுஜணத்ஙகிவிணொதஜூ.ஜூ.நி ஜஞு

ஹாராகு ஜம்ப ஷ்ப ரி யொஜநாக்ஷ| மைஷேஸாரிதெமாயம்
ஸஜம் மொவிச காநநக்ஷ| ஜனக்ஷி கொ[illegible] கொவாரிவி ஜனகு
ரூாக்ஷி க்ஷீ க்ஷி கொ|ருமாவ தெனல டரி கொஸம் ஜம் மொவிச
காநநக்ஷ| ரூது லெயூமயா ரகுசகலெ யூவாஸ
ஸாயலெ யூஜஜவாஜவாலெயூ ஸ்ரூ ரக்ஷி திரெ
லயூ நிரூா [illegible] தியா லெயூ ஜாகுயா லெயூ - தொல [illegible] ரம், ராகு ஜ
ஸு ஜ க்ஷிண, த ஜூ ஷா ஷாஷு யொ ஷ ஜூாவ ர ஜோவூ ஜ

தாயத்கிக்ஷி ரம ஷ்ஸம் ஷநாக்ஷாஜூஜ சஜாசவ ஷெவக்ஷ| ஷெவ ஜ
குயெ தி [illegible] வாசா தெஜூாஷாஜ விநய ஜூ செசி ஜூ வெசதி
(நா) ஸம்ஞாயா [illegible] குஜூ ஜகமொஜவெக்ஷி| ஸ்ரூ வெஜக வெயூஷ்
ஷமொ க்ஷிதி லெயூ ஜெலகினி லெயூ ஜூஷ தி
லெயூஷ் ஜூாபகுஜ திலெயூ சொ லலெலம்|
த்ராமெ க்ஷிவத்வல ஷமெகெ வஷ மொவிசடஜமமமொஜ வாஜும் ஜமெ
ஷாமஷமெவ மொஜுவ ரிஜ மொதமா ஜூ ஜ மொயஜ தெவதாக்ஷி|

ஸ்ரீமீஷ்பாதெ?ஸஜாஜ்ஞானெ உக்ஷப்ராவாரெநிதியா/ஸரெதத ஜ/ஜநீ
வெவதெவிணஸ்யுங் நெதயா/விஜாஜ் லெமறாவெவவிவாகானெ
ஸம்றாரம லெசாஸூ ஜாதெஜ் மப வெமலாவிகு ஞீம் றாவ பிஜமம
நெரு ப ... ரெஷீஜ்ஞறாவெவி ராஞா ஸூ ... மறநறாவ
நெநாஜ்ப ... ாலெப ஷ்மாஜ வெலப ... ஸாய நா
வியாகு ... ஷ்ஜ ஞாலெதஜ்ஸஜ லெஸா ஜ ... ஈக்ஷீ ணெ
யஜாஞ் யாதீ தசுத செகுவயநெதாரு லெறணீக்ஷமுதி ஞ லெசி
ணவஹானாவ யாலெதஜ் நபதாகிஸ்வரவ ந ...கொளிதிலெ

யூப்பலாசைய ...லெயுஞ்ணரு யிசாபடெறதிலெயும் கு ஜாமமாபரா
குறதிலெயும் ...டதிலெயும் மவையதிலெயும் லெயபிலெயும்வ
(ஈசு) நிஜ்ஞாதிலெயும் ஸ்ரீஷ்யாதிதிலெயும் ஞாஜதிலெ... யும் உணக்ஷு
ஈவவாரெ ... நதிலெயும் தஜ்ஞீ லெயலெச ... செடெ
ஙிணல்யூ ... நகதா லெதாடறதிலெயும்வி ... ஜா்ம ரதி
லெயும் ஸம்றவிகா நதிலெயும் தணலெணடதிலெயும் மவயமதி
லெயும் சம்மமாயிருளவகுறதிலெயும் கொஞசனவகுறதிலெயும்

ராஜமஹேந்திரன் திலெயு நனாயிநூல ஙகநம்பணுகுரதிலெயு
லொவும்பரதலெயு வாளிலெயு ஏமிபொரதிலெயு கயிலா
லெயு ஐய திலெயு ஸஜதிலெயு பால லெயு
சாஙகிகவு ஙகெயெஙகுரதிலெயு வெ ஈதல ஙக
ஙவாஙக ரதிலெயு சொலலலாமபத ஈகதை
ஞரகெமாணதவ நியொழதியொடைரஙவொ தெணுசெரஜா
நாநதெயாத நெயஞு தெவெரஙதெஸீஈபம்ராணத வாணவாச

கணைணரபொமாஷாஸதிலெயு ருஙகதிலெயு ஈதிலெயு
கொமபுலெயு தூணகொமபுநெஸெடிகுரதிலெயு சொ
ஈரு லலாமவ ஈதெரகடுதுரஙீஷிம்ஸ்யாசதகணி ணைச
கோஜி ஜ சூ ரணயாயாகல்நெவெவவா நாவஜெ
நியஜெதெ ஸ்ரீ ஸ்ரீபெயாநரஉ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

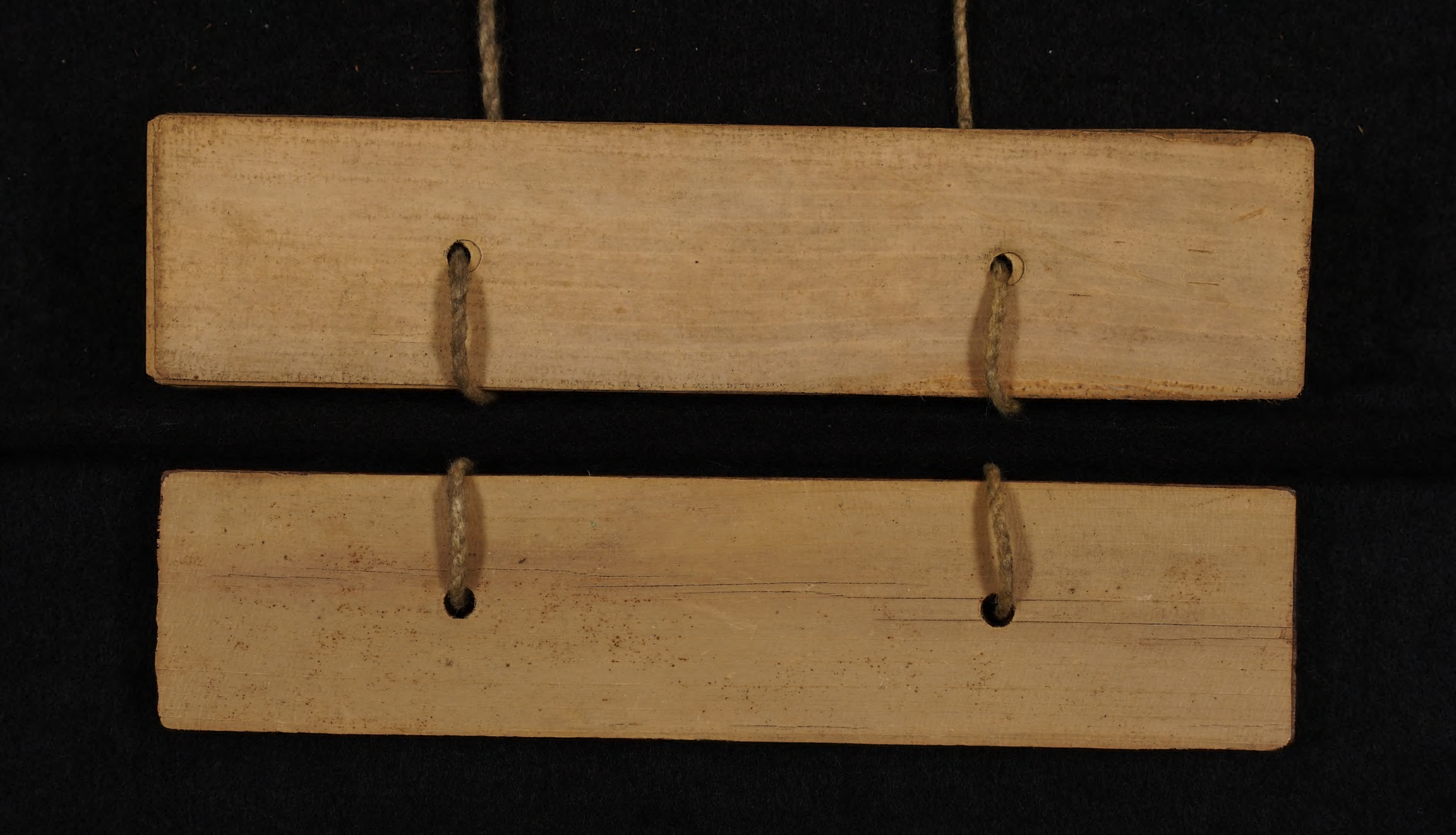
[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ROYAL
ASIATIC
SOCIETY



ROYAL
ASIATIC

110
Whish